

STANLEY

IntelliLaser™ Pro

**Stud Finder and Laser Line Level with
Continuous AC Warning**



**INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
BRUGERVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
INSTRUKTIONSHANDBOK
INSTRUKSJONSBOOK**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



1-77-500

SICHERHEITSHINWEISE

Das Nichtbeachten von Warnungen kann zu körperlichen Verletzungen führen.

Zur Vermeidung von Verletzungen sind die folgenden

Warnungen zu befolgen:

- Kindersicher aufbewahren.
- Das Werkzeug ist nicht für Kinder unter 16 Jahren geeignet.
- Warningschilder nicht entfernen.
- Laserstrahl nicht mit Hilfe optischer Geräte wie einem Theodolit betrachten. Dies kann zu schweren Augenschäden führen.
- Laserstrahl nicht direkt auf die Augen anderer Personen richten.
- Nicht direkt in den Laserstrahl sehen.
- Laserstrahl nicht direkt auf eine reflektierende Oberfläche richten.
- Nicht in der Nähe von Kindern bedienen oder von Kindern bedienen lassen.
- Laser nicht demontieren.
- Laser bei Nichtgebrauch immer abschalten.
- Beugen Sie sich nicht zu weit vor, um nicht das Gleichgewicht oder den Halt zu verlieren.

WARNUNGEN:

WICHTIG: Lesen Sie alle Anweisungen vor der Inbetriebnahme des IntelliLaser™ Pro und entfernen Sie keine der am Gerät angebrachten Warnetiketten.

GEFAHR Laserprodukt der Klasse 2 Gerät emittiert Laserstrahlung Max. Ausgangsleistung < 0.16 mW Wellenlänge: 630–670 nm Nicht in die Laserstrahlen hineinsehen. DIREKTE BESTRAHLUNG DER AUGEN VERMEIDEN DIESES GERÄT EMITTIERT LASERSTRAHLUNG	Dieser Sicherheitshin- weis befindet sich als Aufkleber auf der Vorderseite des Geräts.
--	---

Der 77-500 projiziert entlang der Oberfläche, auf der das Gerät angebracht wird, einen geradlinigen Lichtstrahl. Die Reflektionen des Strahls an anderen Oberflächen ergeben die Bezugsrichtung.



TRAGELEMENTSUCHGERÄT/LASERGERÄT

D

Der Stanley® IntelliLaser™ **Pro** erfasst über elektronische Signale die Position von Pfosten, Tragelementen und stromführenden Leitungen hinter Trockenbauwänden und anderen üblichen Wandmaterialien. Nachdem die Kante des Tragelements vom Gerät erkannt wurde, kann sie über das LC-Display des IntelliLaser™ **Pro** mittels visueller und akustischer Signale genau lokalisiert werden. Eine Markierungskante ermöglicht das schnelle Anzeichnen der Kante des Tragelements.

Das Tragelementsuchgerät IntelliLaser™ **Pro** von Stanley® generiert eine virtuelle Laserebene. Das Gerät kann außerdem so eingestellt werden, dass es eine Laserebene in einem beliebigen Winkel generiert.

Mit dem IntelliLaser™ **Pro** können Holz- und Metall- Tragelemente durch Wände aus herkömmlichen Materialien mit einer Dicke von bis zu 38 mm lokalisiert werden.

Der IntelliLaser™ **Pro** verfügt über eine automatische Kalibrierungsfunktion, ein beleuchtetes LC-Display und ein robustes ABS-Gehäuse.

Abtasttiefe über seitlichen Schalter für 12 mm, 25 mm und 38 mm auswählbar.

LASEREINHEIT

Durch die Lasereinheit wird die Funktionalität des Tragelementsuchgeräts erheblich erweitert. Das Gerät kann mit Hilfe von Klebestreifen (im Lieferumfang enthalten) an der Wand befestigt werden. Einziehbare Füße verhindern während der Platzierung den Kontakt der Klebeplättchen mit der Oberfläche. Nach der Befestigung ist eine Neigung der Lasereinheit um $\pm 10^\circ$ möglich, ohne dass die Klebeplättchen entfernt werden müssen. Auf diese Weise kann die Laserebene problemlos jederzeit neu positioniert werden. Die Lasereinheit kann waagrecht, lotrecht und auf jeden anderen beliebigen Winkel eingestellt werden. Wird die Lasereinheit horizontal an der Wand befestigt, so können Sie mit der Lasereinheit für die Ortung von Haupttragelementen die Höhe und die Lage der Tragelemente gleichzeitig markieren.

Die Lasereinheit IntelliLaser™ **Pro** erzeugt eine horizontale oder vertikale Laserebene. Die Einheit kann auch an einer Wand befestigt werden und so jeden beliebigen Winkel reproduzieren.

Die Lasereinheit IntelliLaser™ **Pro** ist in einem robusten ABS-Gehäuse mit großen Gummipolstern untergebracht, die für festen Halt und hohe Stoßfestigkeit sorgen.

LASERKLASSIFIZIERUNG

Dieses Produkt erzeugt einen sichtbaren Laserstrahl. Es handelt sich gemäß EN60825-1/A1:2002 um ein Laserprodukt der Klasse 2.

Dieses Produkt erfüllt alle geltenden Abschnitte aus Titel 21 des Code of Federal Regulations (USA). Sie wurden festgelegt von: Department of Health, Education and Welfare (US-Gesundheitsministerium, - Kultusministerium und -Sozialamt), Food and Drug Administration (US-Bundesbehörde zur Lebens- und Arzneimittelüberwachung), Center for Devices, Bureau of Radiological Health (US-Strahlenschutzbehörde).

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Stanley Works versichert, dass dieses Produkt den folgenden Anforderungen entspricht:

EN60825-1, 89/336/EEC; EN61010, 2001/95/EC, 2002/96/EC,
EN61000-6(EN50082-1), EN61000-6-3(EN50081-1)

Unterschrift



Alisdair Cumming
Director Engineering & Technology
Hellaby Industrial Estate
Rotherham
Februar 2006

ABBILDUNG 1

ILL STRATION 3



ABBILDUNG 2

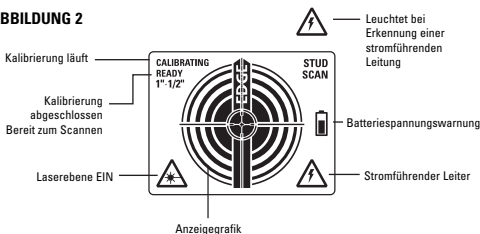
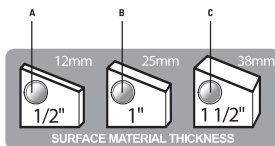


ABBILDUNG 3



A = Erkennung von Holz- oder Metall-Traglelementen bis zu einer Tiefe von 12 mm

B = Erkennung von Holz- oder Metall-Traglelementen bis zu einer Tiefe von 25 mm

C = Erkennung von Holz- oder Metall-Traglelementen bis zu einer Tiefe von 38 mm

ABBILDUNG 4

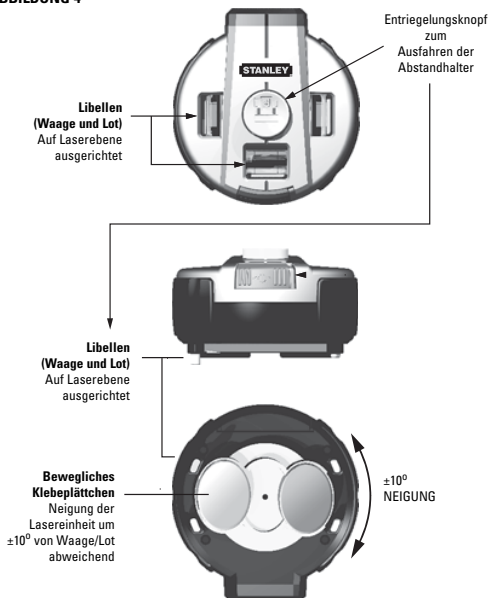


ABBILDUNG 5



BETRIEBSANLEITUNG

ABBILDUNG 6

Batteriewechsel

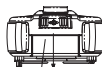
Tragelementsuchgerät

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung (1) auf der Geräterückseite und setzen Sie eine 9-Volt-Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Cliphalterung ein. Setzen Sie die Batterie in das Gehäuse ein und schließen Sie das Batteriefach durch Einrasten der Abdeckung. Wenn die Batteriespannungswarnung angezeigt wird, sollte eine neue 9-Volt-Batterie eingesetzt werden.



Batteriefachabdeckung
(1) 9V-Alkali-Batterie vom Typ 6LR61

ABBILDUNG 7



Batteriefachabdeckung
(2) 2 Alkali-Batterien (Micro, AAA) vom Typ LR03

Lasereinheit

Öffnen Sie die Batteriefachabdeckung auf der Geräterückseite, indem Sie sie nach unten schieben. Legen Sie die Batterien ein (2).

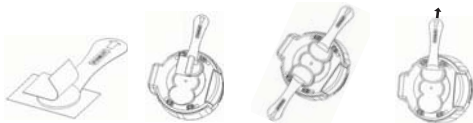
Anbringen und Entfernen der Klebestreifen auf der Lasereinheit

1. Zum Anbringen der Klebestreifen auf der Lasereinheit befolgen Sie bitte die in Abb. 8 beschriebenen Anweisungen.
2. Drücken Sie den Entriegelungsknopf und ziehen Sie die Abstandhalter heraus (siehe Abb. 4).
3. Das Klebeplättchen muss sich in der Mitte befinden, so dass die Lasereinheit in beide Richtungen geneigt werden kann (siehe Abb. 4).
4. Setzen Sie das Gerät auf die Fläche und bringen Sie es in die gewünschte Position. Drücken Sie das Gerät gegen die Wand, so dass es dort festklebt und die Füße in der eingezogenen Position einrasten.
5. Um die Klebestreifen von der Wand und der Lasereinheit zu entfernen, ziehen Sie sie **LANGSAM** in die dargestellte Richtung.

Hinweis: Damit der Kleber fest an der Lasereinheit klebt, sollten Sie das bewegliche Klebeplättchen regelmäßig mit einem mit Isopropanol oder Alkohol getränkten Tupfer reinigen (siehe Abb. 4).

WARNUNG: Ziehen Sie nicht die Klebeflächen und/oder die Lasereinheit von der Wandfläche ab. Dies kann zu Beschädigungen führen. Ziehen Sie die Lasereinheit behutsam von der Wandfläche weg, damit sich die Klebeflächen langsam von der Wandfläche bzw. der Lasereinheit lösen können.

ABBILDUNG 8



Ziehen Sie die Folie ab. Berühren Sie dabei nicht die Klebefläche.

Drücken Sie die Klebefläche an der dargestellten Stelle auf die Lasereinheit. Drücken Sie die Klebefläche mit Hilfe der Folie auf die Lasereinheit. Ziehen Sie nun die Folie von der anderen Seite des Klebestreifens ab.

Bringen Sie den zweiten Klebestreifen wie dargestellt an.

Um die Klebestreifen von der Wand und der Lasereinheit zu entfernen, ziehen Sie sie langsam in die dargestellte Richtung.

Kalibrierung

Kalibrieren Sie das Gerät an einer Wand, bevor Sie nach Holz- oder Metall-Tragelementen suchen.

Hinweis: Während der Kalibrierung darf der IntelliLaser™ Pro nicht direkt über beschichtete, dichte Werkstoffe wie beispielsweise Metall oder über eine nasse bzw. neu lackierte Fläche geführt werden, da dann die Kalibrierung nicht ordnungsgemäß durchgeführt werden kann. Wird die Kalibrierung über einem Holz- oder Metall-Tragelement durchgeführt, gibt das Gerät bei Entfernung von dieser Stelle kein Erkennungssignal ab. Wiederholen Sie die Kalibrierung an einer anderen Stelle.

Kalibrieren

Drücken Sie den IntelliLaser™ Pro bündig an die Oberfläche, damit ein fester Kontakt entsteht. Halten Sie die Einschalttaste länger gedrückt. Während das Gerät den 1 bis 3 Sekunden dauernden Kalibrierungszyklus durchläuft, sind alle Symbole des LC-Displays sichtbar. Auf dem LC-Display wird beim Kalibrieren das Wort „CALIBRATING“ angezeigt (Abb. 2). Nach Abschluss der Kalibrierung ertönt ein Signalton und das Wort „READY“ wird auf dem LC-Display angezeigt (Abb. 9). Die LED zeigt daraufhin die Abtasttiefe an (Standardeinstellung für 12 mm Tiefe).

WICHTIG: Das Gerät darf nicht bewegt werden, bevor die Kalibrierung abgeschlossen ist, die Anzeige „READY“ auf dem LC-Display erscheint und die LED aufleuchtet.

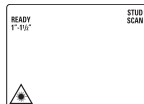


ABBILDUNG 9

Hinweise:

1. Der Laserstrahl ist aktiviert, sobald die Einschalttaste gedrückt wird.
2. Halten Sie die Einschalttaste während der Erkennung von Tragelementen gedrückt.

VORGEHENSWEISE

Abtasttiefe auswählen

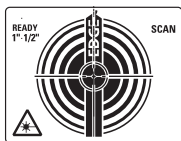
1. Drücken Sie die Einschalttaste **einmal** und halten Sie sie gedrückt, um eine Abtasttiefe von 12 mm auszuwählen. Die 12-mm-Modus-LED leuchtet auf (Abb. 3). Das Gerät wird dann kalibriert, der Signalton ertönt und auf dem LC-Display wird „READY“ angezeigt.
2. Drücken Sie die Einschalttaste **zweimal** und halten Sie sie gedrückt, um eine Abtasttiefe von 25 mm auszuwählen. Die 25-mm-Modus-LED leuchtet auf (Abb. 3). Das Gerät wird dann kalibriert, der Signalton ertönt und auf dem LC-Display wird „READY“ angezeigt.
3. Drücken Sie die Einschalttaste **dreimal**, um die eine Abtasttiefe von 38 mm auszuwählen. Die 38-mm-Modus-LED leuchtet auf (Abb. 3). Das Gerät wird dann kalibriert, der Signalton ertönt und auf dem LC-Display wird „READY“ angezeigt.

WICHTIG: Das Gerät darf nicht bewegt werden, bevor die Kalibrierung abgeschlossen ist, die Anzeige „READY“ auf dem LC-Display erscheint und die LED aufleuchtet.

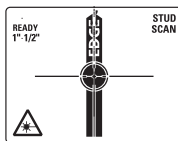
Erkennung von Holz- oder Metall-Tragelementen

1. Ziehen Sie das Gerät nach der Kalibrierung in einer horizontalen Linie über die Oberfläche. Wenn sich das Gerät einem Tragelement nähert, wird ein Kreuz angezeigt und die Ringe leuchten nacheinander – von außen nach innen – auf (siehe Abb. 10). Wird die Kante eines Tragelements erkannt, so erscheinen die Anzeige „STUD“ (Tragelement) und das vertikale „EDGE“-Symbol (siehe Abb. 11). Außerdem ertönt ein Dauersignal.
2. Mit Hilfe der Markierungslinie können Sie die Kante des Tragelements nun anzeichnen.

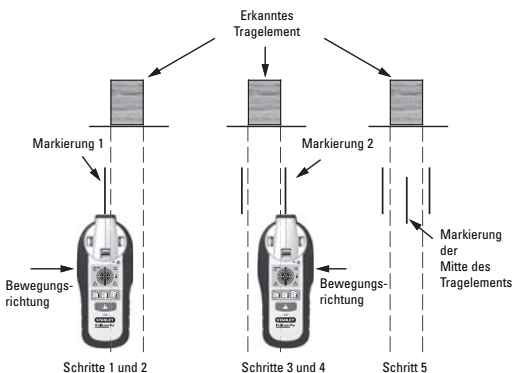
3. Ziehen Sie das Gerät am Tragelement vorbei, bis die Anzeige erlischt und das Gerät keinen Signalton mehr abgibt.
4. Befolgen Sie die Schritte 1 und 2 in umgekehrter Reihenfolge.
5. Die Mittellinie des Tragelements verläuft mittig zwischen den beiden Markierungen.



ABILDUNG 10



ABILDUNG 11



ABILDUNG 12

Erkennen von stromführenden Leitern

Die Funktion zur Erkennung stromführender Leiter ist immer aktiviert. Im LC-Display wird die LED-Signalleuchte für stromführende Leiter angezeigt. Wird ein stromführender Leiter erkannt, leuchtet die LED-Signalleuchte rot auf (siehe Abb. 1 und 2).

Statische Elektrizität, wie sie sich auf Trockenbauwänden und anderen Oberflächen bilden kann, kann zu einer um einige Zentimeter von der tatsächlichen Position des Leiters versetzten Fehlanzeige führen. Um die Leiterortung zu verbessern, sollten Sie das Gerät 1 cm von der Maueroberfläche entfernt halten oder die andere Hand etwa 30 cm vom Sensor entfernt auf die Maueroberfläche legen.

Warnung: Abgeschirmte Leiter oder stromführende Leiter in metallenen Leerrohren oder Kabelkanälen, metallisierten Wänden oder dicken dichten Wänden werden nicht erkannt. Schalten Sie die Netzspannung immer ab, wenn Sie in der Nähe von Kabeln arbeiten.

Der IntelliLaser™ Pro erkennt stromführende Leiter mit einer Spannung von 230 V. Er zeigt auch stromführende Leiter mit einer Spannung über 230 V an.

Laserebene



1. Die Laserebene des Tragelementsuchmodus ist immer aktiviert. Auf dem LC-Display wird ein Ebenensymbol angezeigt. Es kann durch Drücken der Taste "▲" abgeschaltet werden.
2. Durch Drücken der Taste "▲" kann die Laserebene auch separat ein- bzw. ausgeschaltet werden.

3. Die Laserebene schaltet sich nach etwa einer Stunde automatisch aus.
4. Die projizierte Laserebene stimmt mit der Anzeige für die Kante des Tragelements überein.
5. Die waagerechte Libelle ist auf die Laserebene ausgerichtet. Befindet sich die Libelle in der Mitte, so ist die Laserebene vertikal bzw. horizontal (je nachdem, von welcher Libelle ausgegangen wird).

VORSICHT BEI DER BEDIENUNG

Beim Nageln, Fräsen oder Bohren in Wänden, Decken und Böden, in denen sich in geringer Tiefe elektrische Leitungen oder Wasserleitungen befinden, ist besondere Vorsicht geboten.

Geschirmte, nicht angeschlossene oder abgeschaltete elektrische Leitungen werden vom Gerät nicht erkannt.

Denken Sie immer daran, dass im Trockenbau Tragelemente oder Balken in der Regel im Abstand von 410 oder 610 mm eingebaut werden und 38 mm breit sind. Um Überraschungen zu vermeiden, sollten Sie immer beachten, dass alles, was enger beieinander liegt oder eine andere Breite aufweist, eventuell ein zusätzliches Tragelement oder ein Balken bzw. eine Brandschutzmauer sein kann.

Bei Arbeiten in der Nähe von elektrischen Leitungen ist immer der Strom abzuschalten.

TIPPS FÜR DEN BETRIEB

WICHTIGER SICHERHEITSHINWEIS

Um eine einwandfreie Erkennung stromführender Leiter zu gewährleisten, sollte der IntelliLaser™ Pro nur am Handgriff gehalten werden. Schließen Sie die Finger um den Handgriff, und halten Sie Kontakt zur Handfläche.

Bautechnische Aspekte

Türen und Fenster werden oft durch zusätzliche Tragelemente und Streben verstärkt. Der IntelliLaser™ Pro erfasst die Kanten dieser Verstärkungspfeiler und -streben und sendet ein akustisches Dauersignal aus, solange er über diesen Bereich geführt wird.

Verschiedene Oberflächen

Tapeten — Die Funktion des Tragelementsuchgeräts ändert sich auch bei Flächen nicht, die mit Papier- oder Stofftapeten verkleidet sind, sofern die Verkleidung keine Metallfolie oder -fasern enthält.

Putz und Verlattung — Solange die Putzwandkonstruktion nicht extrem dickwandig ist oder ein Metallgitter enthält, wird die Funktionsweise des Geräts nicht beeinträchtigt.

Decken oder strukturierte Oberflächen — Bei der Arbeit an rauen Oberflächen wie etwa Decken mit Rauputz oder Ähnlichem sollten Sie zum Abtasten der Oberfläche ein Stück Karton unterlegen. Führen Sie dann auch die vorstehend beschriebene Kalibrierung mit dem zwischen Tragelementsuchgerät und Oberfläche eingefügten Karton durch. Achten Sie hierbei besonders darauf, mit der freien Hand nicht in die Nähe des Geräts zu kommen.

TECHNISCHE DATEN

Bei der Abtastung und Markierung von beiden Seiten aus erfasst der IntelliLaser™ Pro die Trägermitte mit einer Genauigkeit von 3 mm bei Holzmaterial bzw. 6 mm bei Metall. Bei der Suche nach Holz- oder Metall-Tragelementen mit dem IntelliSensor™ sollte die relative Luftfeuchte zwischen 20 und 35 % liegen.

Batterie: Suchgerät:	1 x 9V-Alkali-Batterie vom Typ 6LR61
Lasereinheit:	2 x Alkali-Batterien (Micro, AAA) vom Typ LR03
Stoßfestigkeit:	Stoßfest bei einem Fall aus einer Höhe von bis zu 91 cm
Betriebstemperatur:	-7° bis 49° C
Lagertemperatur:	-29° C bis +66° C
Laserschutzklasse:	2 (< 0.16 mW Ausgangleistung)
Laserdiode:	635 nm, Klasse 2
Lasergenauigkeit:	12 mm auf 6 m
Länge des projizierten Laserstrahls:	bis zu 6 m

Dieses Lasergerät der Klasse 2 ist entsprechend der internationalen Sicherheitsnorm IEC EN60825-1 gefertigt.

WARTUNG UND PFLEGE

Der IntelliLaser™ Pro ist nicht wasserdicht. Das Gerät darf nicht nass werden, da die Elektronik sonst beschädigt wird.

Setzen Sie den IntelliLaser™ Pro nicht direkter Sonneneinstrahlung oder hohen Temperaturen aus. Da das Gehäuse und einige innen liegende Bauteile aus Kunststoff bestehen, können sie sich bei hohen Temperaturen verformen.

Lagern Sie den IntelliLaser™ Pro nicht unter kalten Umgebungsbedingungen, da sich im Gerät beim Aufwärmen Feuchtigkeit bildet. Durch die Feuchtigkeit können die Laserfenster beschlagen, was zur Korrosion der Elektronik führen kann.

Beim Arbeiten in staubigen Umgebungen sammelt sich auf dem Laserfenster Staub an. Wischen Sie feuchte Stellen und Staub mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Aggressive Reinigungsmittel und -lösungen dürfen nicht verwendet werden.

Vor der Lagerung des Geräts sollten Sie die Batterien entnehmen.

UMWELTSCHUTZ

Produkt, Verpackung und Zubehör sind umweltfreundlich getrennt zu entsorgen.

Die Batterien sind gemäß den geltenden umweltrechtlichen Bestimmungen zu entsorgen. Batterien dürfen nicht in den Hausmüll oder ins Feuer geworfen werden.



GARANTIE

Zusätzlich zu den gesetzlichen oder vertraglichen Rechten des Käufers (Verbraucher oder Unternehmen) gegenüber dem Verkäufer gewährt Stanley Tools – auf Wunsch des Käufers – die folgende Garantie, die sich nicht auf die gesetzlichen Rechte der Käufer dieses Produkts auswirkt:

Stanley Tools gewährt auf elektronische Messgeräte ein Jahr Herstellergarantie ab Kaufdatum bei Material- und Verarbeitungsfehlern.

Produkte, die Material- oder Verarbeitungsmängel aufweisen, werden im Ermessen [und auf Kosten] von Stanley Tools repariert oder ersetzt, wenn sie unter Beifügung eines Kaufnachweises an folgende Adresse eingeschickt werden:

Stanley Bostitch GmbH,
Bützgenweg,
245239 Essen,
Deutschland

Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch Unfallschäden, Verschleiß, unsachgemäßen Umgang oder eigenmächtige Reparaturen und Änderungen am Gerät entstanden sind. Die Dauer der Garantie wird durch Reparaturen oder Ersatzteilarbeiten, die im Rahmen der Garantie erfolgen, nicht verlängert. Stanley Tools schließt die Haftung für Folgeschäden aus Produktmängeln aus.

Die Garantie darf nicht ohne Genehmigung von Stanley Tools geändert werden.

Die Garantie untersteht deutschem Recht und ist entsprechend auszulegen.

Stanley Tools und der Käufer dieses Produkts erkennen den ausschließlichen Gerichtsstand für alle Verfahren im Zusammenhang mit der Garantie unwiderrufbar wie folgt an: bei Verbraucherkäufen die für den Wohnsitz des Käufers zuständigen Gerichte, bei Geschäftskäufen die Gerichte in Frankfurt/Main.



©2006 THE STANLEY WORKS:
www.stanleyworks.com

Stanley Europe, Egide Walschaertsstraat 14-16,
2800 Mechelen, Belgium

BUK-1-77-500 (01/07) Issue 1